

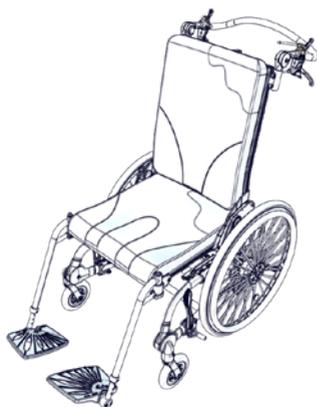


User manual

Cougar

R82[®]
by Etac

M1060 - 2024-04-15 - Rev. 10.0

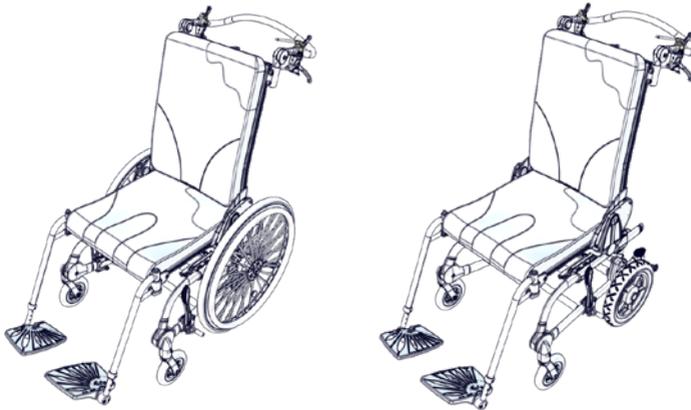


www.etac.com



cougar[™]

Manuel de l'utilisateur en français



Norwegian Design Reg. No. 80196

FR SOMMAIRE

Destination - Déclaration de Conformité - Garantie R82	3
Sécurité	4
Informations relatives à l'entretien	6
Accessories	7
Prêt à l'emploi	9
La clé en T	10
Assise et transfert à partir du Cougar	11
Ajustement du vérin à gaz	12
Roues à démontage rapide	13
Inclinaison du Siège et du dossier	14
Montage de la barre de poussée	15
Ajustement de la barre de poussée	15
Dispositif anti-basculement	16
Reglage du support lombaire	16
Repose-jambes et repose-pieds	17
Ajustement de la hauteur du siège	18
Ajustement de la fonction de la barre coulissante	18
Réglage de la profondeur de siège	19
Blocage des roues	20
Frein du tambour	21
Combinaisons de roues	21
Changement du centre de gravité	22
Dossier du Cougar	23
Garde-boue	23
Accoudoirs avec plaques latérales et extensions d'accoudoirs	24
Protecteurs de rayon	25
Montage de repose-pieds	25
Support pour les jambes	26
Support de ventilateur d'oxygène	27
Plateau	27
Pommeau	28
Supports des hanches	28
Support pour la tête	29
Vestes et ceintures	29
Verrou de fixation	30
Identification du produit	31
Dimensions	32
Sécurité des produits	33
Informations techniques	34
Fabricant	34

by Etac Généralités

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau produit R82- fabricant mondialement reconnu pour ses solutions techniques d'aides et matériel destiné aux enfants et adolescents handicapés. Afin de bénéficier pleinement des possibilités offertes par ce produit, il est recommandé de lire attentivement cette User Guide avant utilisation et de la conserver comme référence.

Destination

Le dispositif est un fauteuil roulant pour enfants et adultes handicapés.

Indications

Le dispositif peut être utilisé par des enfants et adultes handicapés rencontrant des difficultés à rester assis et à se déplacer sans dispositif d'assistance. Ainsi, le groupe cible du dispositif dépend de la capacité fonctionnelle et non de l'âge ou de la pathologie spécifique.

L'utilisateur désigne la personne assise dans le dispositif. Le personnel soignant est la personne actionnant le dispositif. Ne jamais laisser l'utilisateur sans surveillance dans le dispositif. S'assurer d'une supervision permanente par un soignant.

À plusieurs reprises au cours de la journée, l'utilisateur sera allongé, debout ou assis dans un autre dispositif d'assistance ou un produit conventionnel.

Le dispositif est conçu pour transporter des enfants et des adultes dont le poids est supérieur ou égal à 22 kg sans excéder le poids maximal de l'utilisateur spécifié pour le transport.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue

Précautions

Une attention particulière doit être accordée aux considérations relatives à la configuration du produit et à l'utilisation d'accessoires pour les utilisateurs limités dans :

- Fonctions sensorielles et sensation de douleur : des contrôles supplémentaires de la pression provoquée par le soutien apporté par le dispositif et ses accessoires doivent être réalisés.
- Mouvements (p. ex. mouvements involontaires) : l'utilisation d'un dispositif avec un dossier dynamique doit être envisagée.
- Capacité à maintenir une position assise : utilisez le dispositif avec des accessoires (par exemple, supports latéraux, gilets, ceintures ou accoudoirs et plateau).
- leur capacité à maintenir la position de leur tête : envisagez l'utilisation d'accessoires ou d'un produit aidant au positionnement de la tête.

Domaines d'application

Ce produit est prévu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.

Outils Inclus:

- clefs Allen 4 & 5mm

- Clé de 13 mm

Déclaration de Conformité

Ce produit est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (2017/745). En outre, ce produit est conforme aux exigences en vertu de :

- EN 12183

Le marquage CE doit être retiré dans les cas suivants :

- Reconstruction du produit
- Utilisation du produit en dehors de l'usage prévu et de la déclaration de conformité
- Utilisation de pièces de rechange et de raccords autres que les pièces R82 d'origine

Si le dispositif est combiné à d'autres produits, la combinaison ne doit pas modifier la destination des produits ou modifier les produits de manière à ce que la conformité aux exigences applicables puisse être affectée. La personne/société responsable de la combinaison des produits doit veiller au respect des exigences applicables.

Exemples d'exigences applicables :

- Sécurité des matériaux (biocompatibilité, inflammabilité), sécurité mécanique (stabilité, risques de pincement, interconnexion), sécurité électrique



Information concernant le recyclage

Lorsqu'un produit a atteint sa fin de vie, il doit être démantelé par type de matériau constituant, afin que chaque partie soit recyclée ou correctement jetée. Si nécessaire, contacter votre revendeur afin d'avoir des précisions sur chaque matériau constituant. Pour toute information sur le recyclage ou la mise au rebut de ce produit, contacter le service de la mairie compétent, et/ou le service local d'élimination des déchets.

Accessoires et pièces détachées

Les appareils R82 peuvent être fournis avec une grande variété d'accessoires à choisir en fonction des besoins individuels des utilisateurs. Les pièces détachées sont disponibles sur commande. Pour toute commande d'accessoire spécifiques, ou demande d'information, contacter votre revendeur.

Garantie R82

www.etac.com/support

Informations et instructions avant achat

Des informations et des instructions avant achat sont disponibles sur www.etac.com, dans la section Documents relative à votre produit.

by Etac

Sécurité

Sur ce produit ne doivent en aucun cas être masqués ou retirés et doivent restés présents et clairement lisibles durant toute la durée de vie du produit. Ces symboles ou instructions doivent être immédiatement remplacés en cas de destruction ou d'illisibilité. Contacter votre distributeur local pour toute information.

En cas d'événement indésirable associé au dispositif, tout incident doit être rapporté rapidement à votre revendeur et à l'autorité nationale compétente. Votre revendeur transmettra l'information au fabricant

Pour plus d'informations sur les avis de sécurité des produits et les rappels de produits, les coordonnées des distributeurs locaux sont disponibles sur le site Web etac.com

Accompagnant

- Lire soigneusement la notice d'utilisation (NU) avant utilisation et la ranger dans un endroit sécurisé pour s'y référer ultérieurement
- Les réglages du produit ou des accessoires doivent uniquement être effectués par des personnes ayant lu le guide d'utilisation et ayant reçu les instructions nécessaires d'un conseiller en produits.
- Ce produit contient des petites pièces qui, si elles sont détachées de leur emplacement, peuvent constituer un risque de suffocation.
- Toujours utiliser des aides et techniques de transfert adéquates
- Ne jamais laisser un utilisateur de ce produit sans surveillance. S'assurer d'une supervision permanente par un soignant.
- Prendre conscience de toute marque d'indication Maximum avant réglage
- Les réparations et remplacements de pièces doivent être faits uniquement avec pièces originales R82 et installées selon les instructions du fabricant et/ou de la notice d'utilisation
- En cas de doute sur la sécurité lors de l'utilisation de votre produit R82, ou en cas de défautuosité, Il est conseillé d'arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et de contacter dès que possible votre revendeur local
- Veiller à ce que les pièces mobiles ne coincent pas les parties structurelles lors de leur ajustement
- Veillez à ce que des parties du corps ne se coincent pas dans les ouvertures prévues pour la fixation des supports et des accessoires.
- Des informations concernant le transport peuvent être trouvées dans le document «M1460 Transportation in Motor Vehicles» fourni avec le produit
- Des informations concernant la tenue de route peuvent être trouvées dans le document « Tenue de route » fourni avec le produit

Environnement

- Vérifiez la température de la surface du produit, avant d'y placer un utilisateur, en particulier pour les utilisateurs atteints d'insensibilité cutanée, car ils ne peuvent pas sentir la chaleur. Si la température de la surface dépasse les 41 °C, laissez refroidir le produit avant de l'utiliser.
- Utiliser cet appareil sur une surface plane et sans obstacle. La maniabilité est réduite sur des surfaces humides
- Lors de l'utilisation sur une surface en pente, se référer aux à la table de mesures

Utilisateur

- Si l'utilisateur à un poids proche de l'indication de charge maximum du produit, et s' il est sujet a beaucoup de mouvement involontaires il est préférable de prendre le modèle avec indication de charge supérieure ou un autre produit R82 plus adapté

Produit

- Faire tous les réglages posturaux, installer les accessoires sur l'appareil en s'assurant que toutes les mollettes, vis et boucles sont correctement serrées avant d'installer l'utilisateur dans l'appareil. Conserver les outils hors de la portée des enfants
- Pièces amovibles sans outils : roues, repose-pieds et coussins. Leur retrait aura une incidence sur l'appareil.
- Toujours mettre les freins avant d'installer l'enfant dans l'appareil
- Actionner le système anti-basculer lorsque que le produit est utilisé sur des surfaces inclinées
- Actionner le système anti-basculer avant d'incliner le siège
- Désactiver les anti-pointes lorsqu'elles forcent des bordures de plus de 100 mm
- S'assurer de la bonne stabilité de l'appareil avant d'installer l'enfant dedans
- Il est recommandé de prévenir l'utilisateur avant d'incliner le siège
- S'assurer que les roues et pneus

by Etac

- fonctionnent correctement avant utilisation
- La pression des pneus adéquate est indiquée sur l'enveloppe du pneu ainsi que dans la section dédiée aux caractéristiques techniques des pneus.
 - En cas de crevaison d'un pneu, ne pas utiliser l'appareil tant que le pneu n'a pas été réparé ou remplacé.
 - Le produit est homologué pour un transport dans des véhicules conformément à la norme ISO 7176-19. D'autres informations concernant le transport sont disponibles dans le document «M1460 Transportation in Motor Vehicles» fourni avec le produit.
 - Conformément à la norme ISO 7176-19 Annexe D, la capacité de l'appareil à s'adapter aux ceintures de sécurité pelviennes et diagonales des véhicules a été évaluée. L'appareil reçoit la note globale « Bien ».
 - Lorsqu'il est inoccupé, l'appareil convient au transport terrestre et aérien.
 - La fixation de charges supplémentaires peut affecter la stabilité de l'appareil. Les parties de l'appareil destinées à supporter des charges supplémentaires sont spécifiées dans le guide de montage correspondant, dans la section dédiée aux accessoires.
 - Ne pas exposer le ressort à gaz à une pression ou à des températures élevées. NE PAS percer.
 - Toujours inspecter l'appareil et ses accessoires, et remplacer les pièces éventuellement usées ou détériorées avant utilisation
 - Le dispositif est conforme à la norme ISO 7176-8 qui couvre les exigences et méthodes d'essai pour la résistance statique, la résistance aux chocs et la résistance en fatigue.
 - Ce produit a été testé pour la résistance à l'inflammation au niveau zéro inflammation conformément à EN 1021-2 et ISO 7176-16
 - Le produit peut perdre ses caractéristiques de résistance au feu en cas d'utilisation d'autres éléments que les R82 originaux : Coussins

by Etac

Informations concernant l'entretien et la maintenance

L'entretien et la maintenance d'un dispositif médical relèvent entièrement de la responsabilité de son propriétaire.

Le non-respect des consignes d'entretien et de maintenance peut entraîner l'annulation de la garantie de l'appareil. En outre, l'absence d'entretien et de maintenance d'un dispositif peut compromettre l'état clinique ou la sécurité des utilisateurs et/ou soignants. N'effectuez aucune tâche d'entretien et de maintenance lorsque le produit est en cours d'utilisation. Si nécessaire, contactez le revendeur local pour toute question concernant la configuration, l'utilisation ou la réalisation de tâches d'entretien ou de maintenance sur le dispositif.

Durée de vie

Dans des conditions normales d'utilisation, ce produit a une durée de vie de 8 ans à condition que toutes les opérations de maintenance et d'entretien soient effectuées conformément aux instructions du fabricant et qu'elles soient consignées.

Réutilisation

Ce produit et ses accessoires/composants peuvent être réutilisés.

Remise en état pour réutilisation

Avant toute réutilisation ou tout changement d'utilisateur, suivez la liste de contrôle d'entretien ainsi que les instructions d'entretien et de lavage et procédez à des inspections régulières.

Intervalle d'entretien

La fréquence d'inspection peut être modifiée en fonction de l'utilisation et de l'usure. Il est recommandé d'inspecter le produit une fois par an, chaque fois qu'il est réutilisé et après un stockage de longue durée (plus de 4 mois). L'inspection doit être effectuée par une personne sachant utiliser le produit.

Contrôles d'entretien :

Vérifiez et réglez les fonctions suivantes en fonction de leur utilisation prévue :

- Que les roues bougent librement et que tous les verrous/freins des roues sont actionnés facilement. Régler si nécessaire.
- Que les roues à démontage rapide sont amovibles/remplaçables.
- Pression de pneu
- que les écrous et boulons sont serrés sur le produit ;
- Graisser les parties pivotantes
- les craquelures du produit et signes d'usure des pièces ;
- que toutes les étiquettes du produit sont intactes ;

Réparez ou remplacez toutes les pièces endommagées ou usées.

Maintenance

Avant chaque utilisation, il est recommandé : de nettoyer les éventuels résidus et salissures présents sur le produit à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau chaude et de savon/détergent doux sans chlore et de laisser sécher. Avant

utilisation, vérifiez visuellement qu'aucune pièce n'est endommagée ou usée.

Nettoyage

Produit principal

Ce produit peut être lavé à 60° avec un détergent doux pendant 10 minutes dans une machine à laver conçue pour les dispositifs médicaux. Utilisez la fonction de séchage de la machine pour sécher le produit. Démontez tous les accessoires et lavez-les séparément.

Tissu et housses

La housse peut être lavée en machine à 60 °C max. avec un détergent doux.

Ôtez la mousse des housses avant le lavage.

Lavage à la main

Ce produit et ses accessoires peuvent également être lavés à la main. Utilisez de l'eau chaude et un détergent/savon doux sans chlore et laissez sécher toutes les pièces avant utilisation.

Désinfection

Le produit peut être désinfecté avec une solution à base d'alcool isopropylique à 70 %. Il est recommandé de nettoyer les éventuels résidus et salissures présents sur le produit à l'aide d'un chiffon imprégné d'eau chaude et de savon/détergent doux sans chlore et de laisser sécher avant désinfection.

Matériaux

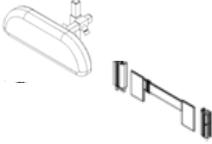
- Bois
- Acier
- Plastique
- Mousse
- Tissu
- Acier inoxydable

Traitement de surface

Les procédés de traitement de surface utilisés pour protéger le produit de la corrosion sont les suivants :

- Surfaces laquées = revêtement en poudre de polyester ou revêtement par électrodeposition
- Éléments en aluminium non laqués = revêtement anodisé
- Surfaces en acier non laquées = galvanisées

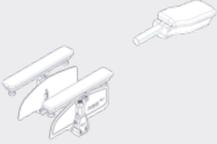
Accessories



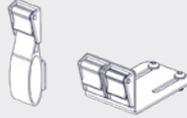
Guide de montage
9996097144



Voir page 26



Voir page 22



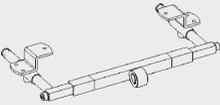
Voir page 28



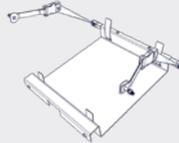
Voir page 23



Voir page 21



Voir page 23



Voir page 25



Voir page 24



Guide de montage
9996097133



Voir page 25



Guide de montage
9996097244



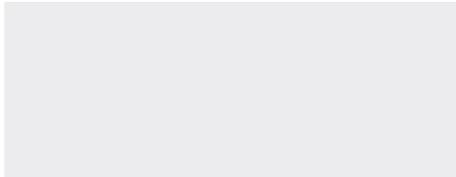
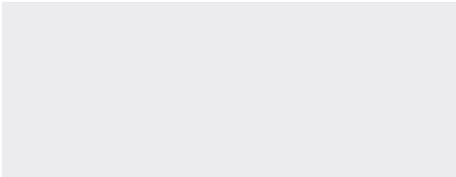
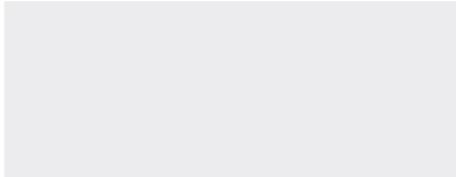
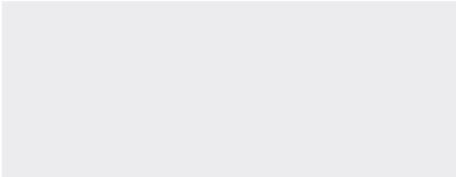
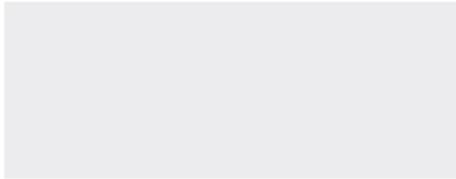
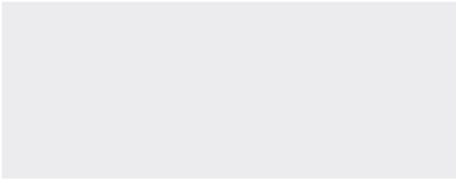
Voir page 26

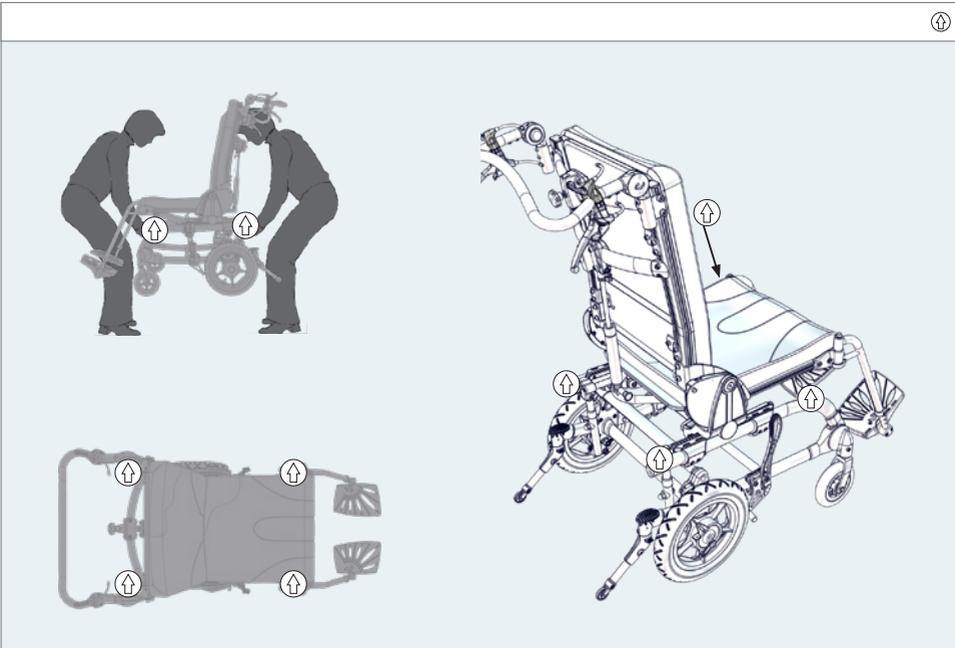
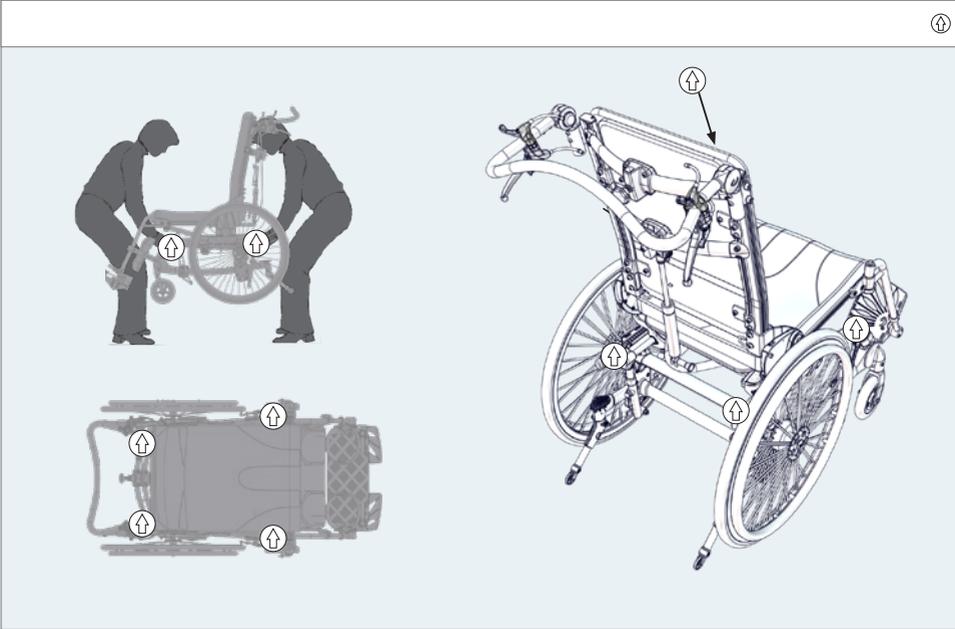


Guide de montage
9996097143



Guide de
montage
9996097248





FR PRÊT À L'EMPLOI

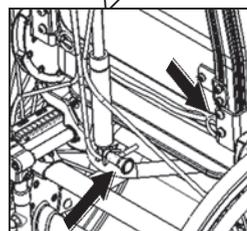
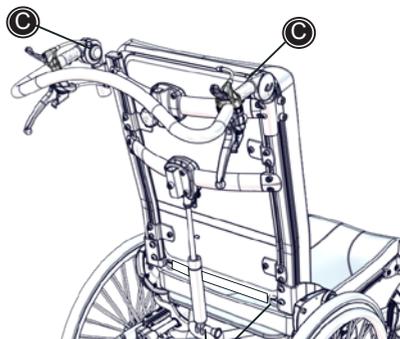
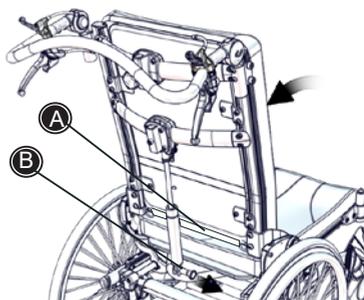
Le Cougar est livré replié de façon à occuper le moins de place possible pendant le transport. Pour utiliser le Cougar, veuillez suivre les instructions ci-après.

- 1) Tirez entièrement le siège pour obtenir le bon point de départ.
- 2) Tirez la bande (A) à l'arrière du fauteuil pour incliner le dossier en position verticale.
- 3) Ensuite, montez le vérin à gaz. Tirez la poignée (B) montez le vérin à gaz et relâchez la poignée. Veuillez à ce qu'elle se clique en position.
- 4) Tournez et serrez la barre de poussée en position voulue. (C).

Le Cougar est désormais prêt à être utilisé.



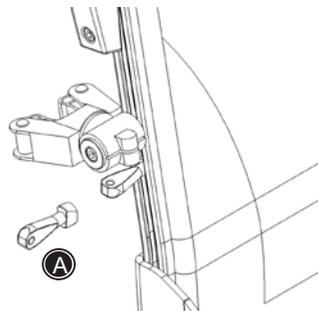
Veillez à ce que le mécanisme de verrouillage à l'extrémité des bandes et la poignée (B) pour le vérin à gaz se cliquent en position lorsque vous inclinez le dossier.



FR LA CLÉ EN T

La clé en T (A) sert à maintenir les plaques carrées dans la fente au moment du montage ou du réglage, par exemple des supports latéraux etc...

Insérez la clé en T dans la fente, tournez 90° et inclinez pour soutenir la plaque.



FR ASSISE ET TRANSFERT À PARTIR DU COUGAR

Avant de placer l'utilisateur dans le Cougar, les blocages des roues doivent être verrouillés en place et les repose-pied soulevés sur les côtés ou les supports de jambes retirés.

Placez l'utilisateur dans le Cougar et ajustez les accessoires pour obtenir la meilleure assise.

Il n'est pas nécessaire de retirer les supports de jambes si l'utilisateur est transféré dans le Cougar ou hors de celui-ci à l'aide d'une élingue.

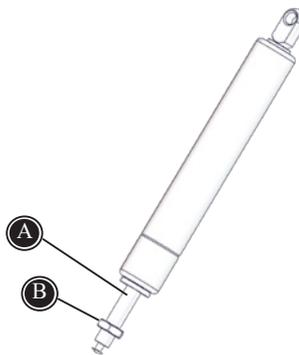
FR AJUSTEMENT DU VÉRIN À GAZ

Occasionnellement, le vérin à gaz doit être ajusté. L'ajustement est uniquement nécessaire lorsque :

- le vérin à gaz se déclenche lentement
- le vérin à gaz ne se déclenche pas du tout

Si le vérin à gaz se déclenche tout seul ; desserrez l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Tournez ensuite la tige du piston (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la resserrer. Resserrez à nouveau l'écrou (B).

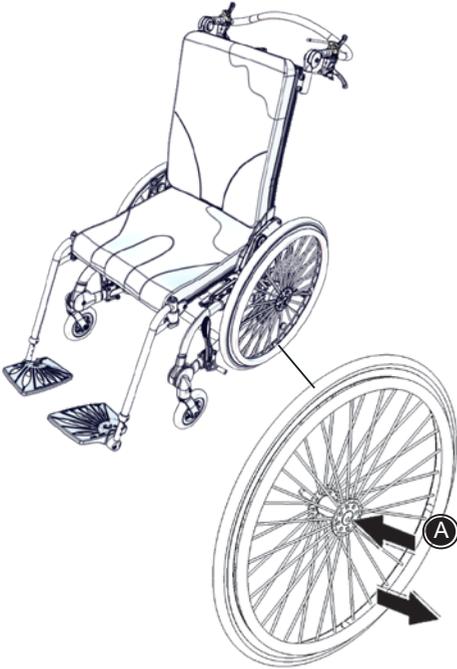
Si le vérin à gaz ne se déclenche pas du tout ; desserrez l'écrou (B) à l'aide d'une clé de 17 mm. Tournez ensuite la tige du piston (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour la desserrer. Resserrez à nouveau l'écrou (B).



N'exposez pas le vérin à gaz à de la pression, des températures élevées ou une perforation. **NE PAS perforez.**



N'exposez pas la tige du piston aux éraflures, etc. Il est important d'utiliser un chiffon ou similaire, si des outils sont utilisés pour ajuster le vérin à gaz.



FR ROUES À DÉMONTAGE RAPIDE

Les axes d'essieu à dégagement rapide situés sur les roues arrière sont une fonctionnalité standard du Cougar. Cela permet un retrait rapide et facile (A) : appuyez sur le mécanisme d'ouverture situé au milieu de la roue et tirez pour extraire la roue.

Pour extraire la roue, appuyez sur le mécanisme d'ouverture (A) situé au milieu de la roue. Faites glisser la goupille de l'axe avec la roue pour les retirer du fauteuil.

! Lorsque vous remplacez les roues, assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que la tête de la goupille de l'axe a correctement verrouillé la roue dans sa position.

! Tirez sur la roue pour vous assurer que la goupille de l'axe est verrouillée dans sa position.

FR

INCLINAISON DU SIÈGE ET DU DOSSIER

Inclinaison du siège (inclinaison dans l'espace):

Activez la poignée gauche (A) sur la poignée de poussée pour ajuster l'angle du siège.

Le Cougar peut être commandé avec ou sans vérin à gaz pour incliner le dossier. Suivez la description ci-dessous pour incliner le dossier de votre Cougar :

Inclinaison du dossier (avec vérin à gaz monté):

Activez la poignée droite (B) sur la poignée de poussée pour ajuster l'angle du dossier.

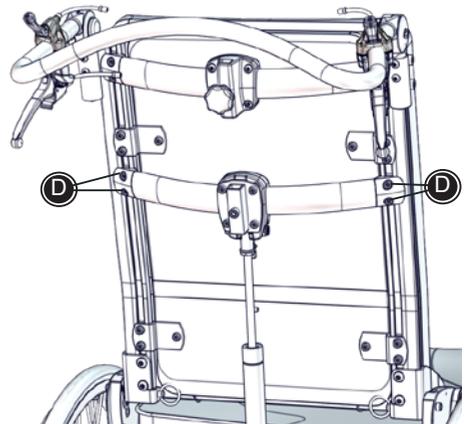
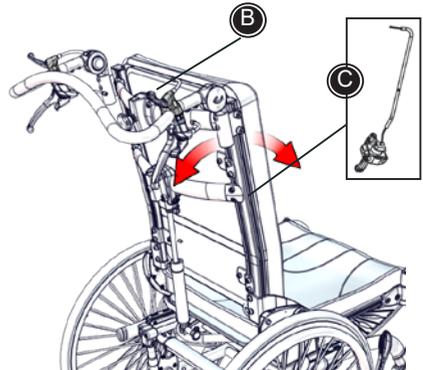
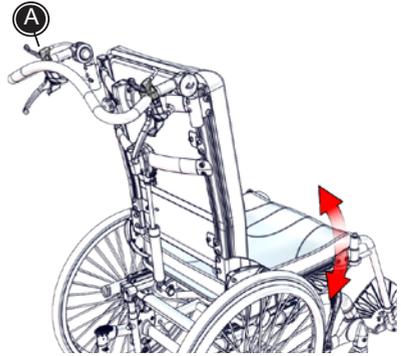
Réglage du dossier par l'utilisateur :

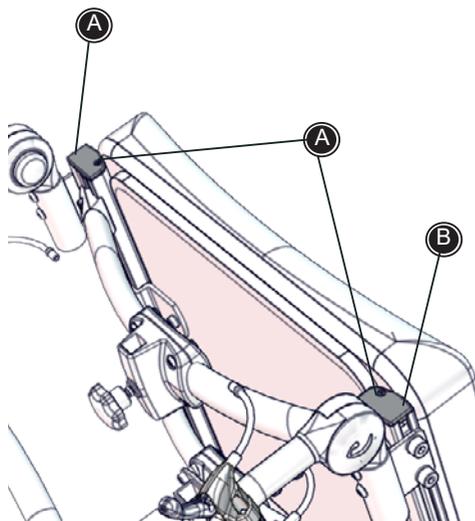
Le Cougar peut être équipé d'un réglage du dossier par l'utilisateur (C). Montez la poignée dans le rail sur le dossier.

Les ajustements d'angle sont faciles, même lorsqu'un utilisateur est assis sur le fauteuil.

Inclinaison du dossier (avec une barre fixe montée) :

Desserrez les vis (D) à l'aide d'une clé Allen 5 mm et réglez la hauteur de la barre transversale. Lors de l'ajustement de la hauteur de la barre, l'angle du dossier changera automatiquement. Vissez les vis dans la position voulue.





FR MONTAGE DE LA BARRE DE POUSSÉE

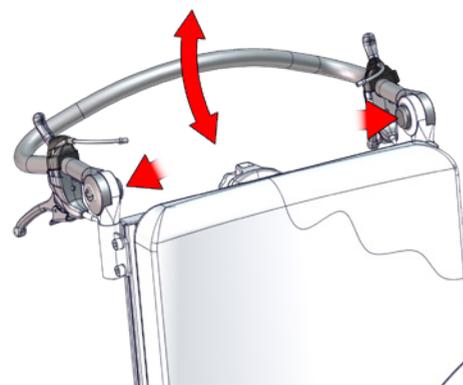
Suivez les instructions ci-après pour monter la barre de poussée.

- 1) Retirez les embouts (A) situés dans la partie supérieure du cadre.
- 2) Poussez la barre de poussée dans les glissières et vissez-la à l'aide de deux vis (B) de chaque côté.



La vis supérieure est insérée sur la marque de la glissière pour garantir que la barre de poussée ne puisse pas être soulevée pendant l'utilisation.

- 3) Remontez les embouts (A).



FR AJUSTEMENT DE LA BARRE DE POUSSÉE

L'angle de la barre de poussée est facile à ajuster, ce qui permet à des personnes de différentes tailles de l'utiliser.



N'utilisez pas la barre de poussée pour tirer/soulever le fauteuil, notamment dans les escaliers.

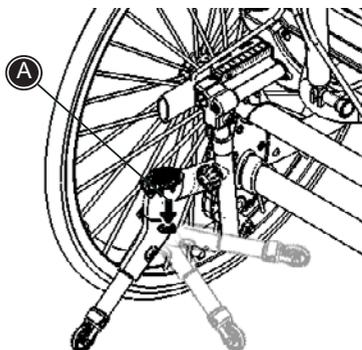
FR DISPOSITIF ANTI-BASCULEMENT

Les dispositifs anti-basculement sont des équipements de série sur le Cougar.
Ils sont montés à l'arrière du fauteuil, sous le siège.

Activez le dispositif avec le pied en position (A). Pour le désactiver, faites-le pivoter de 180°.

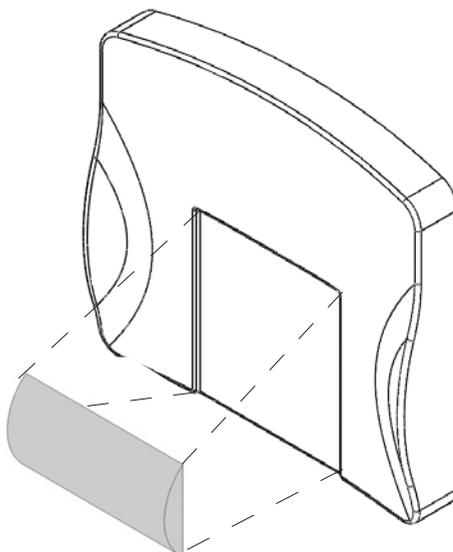
 Le dispositif anti-basculement doit être activé lorsque le fauteuil est incliné.

 Nous recommandons de vérifier périodiquement les dispositifs anti-basculement pour vous assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement.



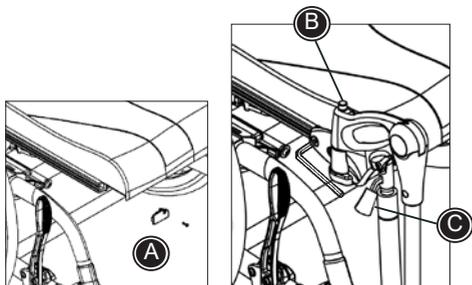
FR REGLAGE DU SUPPORT LOMBAIRE

- * Retirer le cache.
- * Placer le support lombaire au point requis sur le coussin de dossier de façon à ce qu'il adhère au Velcro.
- * Remettre le cache.



FR REPOSE-JAMBES ET REPOSE-PIEDS

Suivez les instructions ci-après pour installer les repose-jambes sur le Cougar :

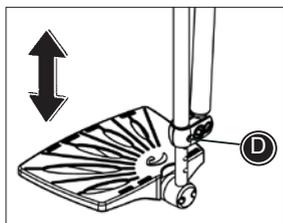


1) Installation des repose-jambes :

Retirez l'embout (A) en utilisant un tournevis.
Installez les fixations des repose-jambes et serrez-les avec la clé hexagonale de 5 mm. Réinstallez l'embout. Placez le repose-jambes sur le support. Appuyez sur le bouton déclencheur (B) lorsque vous installez/retirez le repose-jambes. Assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que le bouton déclencheur est à sa place.

2) Fonction « escamotable » :

Appuyez sur le bouton déclencheur (B) et soulevez un peu le repose-jambes afin de le rabattre sur le côté. Remettez le repose-jambes en place et assurez-vous d'entendre le « clic » indiquant que le bouton déclencheur est à sa place.

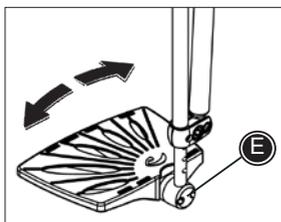


3) Repose-jambes avec angle ajustable :

Appuyez sur la poignée (C) pour incliner les repose-jambes individuellement.

4) Repose-pieds à hauteur ajustable :

Retirez la vis (D) en utilisant la clé hexagonale de 5 mm fournie. Ajustez la hauteur du repose-pieds et replacez la vis.

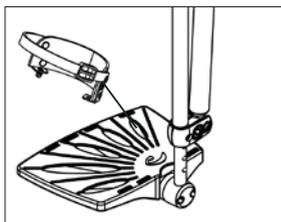


5) Repose-pieds avec angle ajustable :

Desserrez les vis (E) en utilisant la clé hexagonale de 5 mm fournie. Ajustez l'angle du repose-pieds individuellement et replacez les vis.

6) Montage des butées de talon :

Placez la butée de talon sur le repose-pied et serrez à l'aide des vis incluses par les trous de la plaque.



FR AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DU SIÈGE

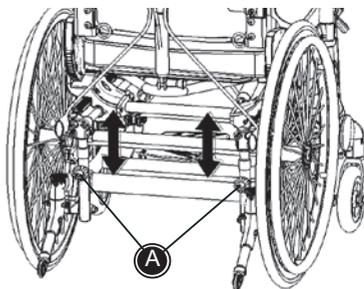
Suivez les instructions ci-après pour ajuster la hauteur du siège Cougar :

- 1) Défaites les écrous (A) et retirez le boulon du cadre.
- 2) Ajustez la hauteur à la position voulue.
- 3) Remplacez le boulon et serrez les écrous.

 Assurez-vous que la hauteur du siège est la même des deux côtés du cadre.

 Sachez que l'inclinaison du siège change lorsque sa hauteur est ajustée.

 L'utilisateur ne doit pas se trouver sur le fauteuil lors de l'ajustement de la hauteur.



FR AJUSTEMENT DE LA FONCTION DE LA BARRE COULISSANTE

Relâchez le vérin à gaz sur le dossier du fauteuil en activant la poignée droite (A) sur la barre de poussée.

Tirez entièrement le siège pour obtenir la bonne position de départ pour le réglage.

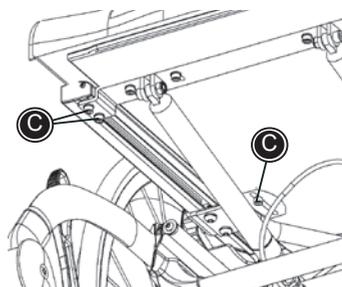
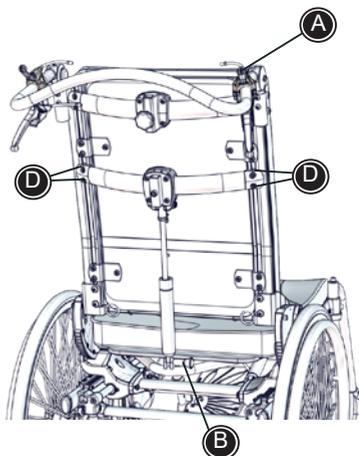
Suivez la description ci-dessous pour régler la fonction de la barre coulissante :

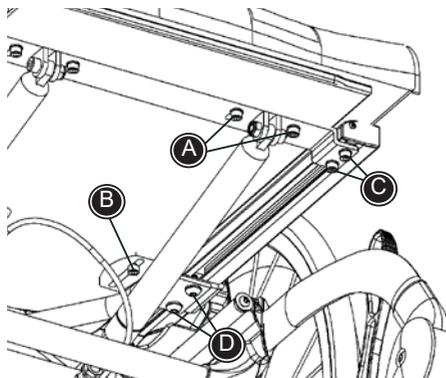
- 1) Déposez la partie inférieure du vérin à gaz (B).
- 2) Desserrez les vis (C) sous le siège et ajustez à la position voulue. Serrez les vis.
- 3) Desserrez les vis (D). Ajustez la hauteur de la barre sur le dossier pour pouvoir remplacer la partie inférieure du vérin à gaz. Ensuite, serrez les vis.

 Vérifiez que le raccord sous le siège est le même des deux côtés du cadre.

 La hauteur de la barre doit être identique des deux côtés du fauteuil.

 L'utilisateur ne doit pas se trouver sur le fauteuil lors de l'ajustement de l'inclinaison du siège.





FR RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE SIÈGE

Relâchez le vérin à gaz sur le dossier du fauteuil en activant la poignée droite sur la barre de poussée.

Tirez entièrement le siège pour obtenir la bonne position de départ pour le réglage de la profondeur du siège.

La profondeur du siège peut être ajusté jusqu'à 10 cm.

Suivez les indications ci-dessous pour réaliser correctement le réglage :

- 1) Inclinez les fauteuil vers l'arrière de sorte que la plaque de siège en bois sous le fauteuil soit accessible. Déposez les repose-jambe pour mieux voir.
- 2) Déposez les vis (A) et (B) à l'aide de la clé Allen 5 mm fournie.
- 3) Déplacez la plaque en bois dans la position voulue. Les trous préformés dans la plaque en bois ont un intervalle de 5 cm.
- 4) Reposez et serrez les vis (A) et (B).
- 5) Desserrez les vis (C) et (D) de chaque côté du fauteuil pour déplacer les rails vers l'avant/l'arrière.
- 6) Serrez les vis (C) et (D) dans la position voulue.



N'activez pas la poignée pour l'inclinaison du siège pendant le réglage indiqué ci-dessus.



La barre sur le dossier doit être réglée sur la même position des deux côtés.

FR BLOCAGE DES ROUES

Les blocages des roues sont montés sur le cadre inférieur et peuvent être actionnés par l'utilisateur ou l'assistant.

- * Poussez la poignée vers l'avant pour verrouiller la roue.
- * Tirez la poignée vers l'arrière pour déverrouiller la roue.

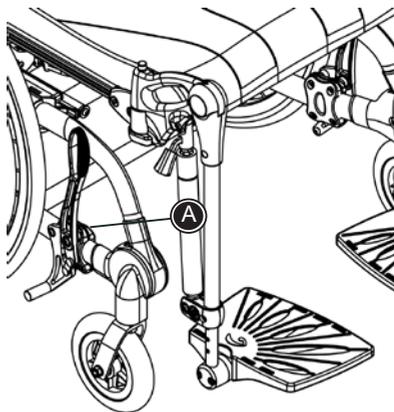
Les blocages de roues sont installés sur le cadre et peuvent être déplacés vers l'avant et vers l'arrière, en fonction de la taille des roues et de l'efficacité des freins. Déplacez les fixations vers l'arrière et le verrouillage du fauteuil sera plus efficace. Déplacez les fixations vers l'avant et le verrouillage du fauteuil sera moins efficace. Dévissez les vis (A) à l'aide de la clé hexagonale de 4 mm jointe pour ajuster la position du blocage de roue. Vissez les vis dans la position voulue.

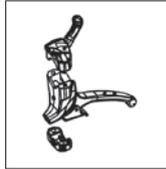
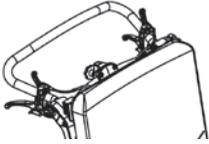


Maintenez la pression d'air recommandée, 55 PSI/3,8 bar/380 kPa, dans les roues arrière pour vous assurer du bon fonctionnement des freins.



Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, nous recommandons vivement de laisser une distance de 8 à 10 mm entre la roue et le verrou de blocage de cette dernière.





FR FREIN DU TAMBOUR

Les poignées de commande du tambour sont installées sur la barre de poussée et sont actionnées par l'assistant.

* Appuyez sur la poignée pour activer le frein.

* Tirez la poignée rouge pour désactiver le frein.

FR COMBINAISONS DE ROUES

Les combinaisons de roues recommandées pour le Cougar sont décrites ci-dessous.

Si vous souhaitez une autre hauteur de siège, suivez les instructions d'ajustement de la hauteur décrites dans ce manuel.



Combinaisons de roues :

	12½"	20"	22"	24"
6"	✓	✓	✓	✓
8"	✓	-	✓	✓



Il est important d'ajuster l'angle de la fourche avant si la taille de la roue a changé. Pour garantir un roulement approprié, gardez les fourches avant perpendiculaires au sol et le même angle pour les deux fourches.

Veillez à utiliser le bon dispositif de sécurité anti basculement.

	12½"	20"	22"	24"
6"	short	short	long	long
8"	short	-	long	long

FR CHANGEMENT DU CENTRE DE GRAVITÉ

Il est possible de modifier le centre de gravité du Cougar en changeant le placement du siège et des roues.

Placement du siège :

- 1) Retirez les roues arrière
- 2) Desserrez les 4 vis (A) des deux côtés du cadre.
- 3) Démontez le réglage de la hauteur (B)
- 4) Déplacez le siège vers l'arrière ou vers l'avant en tirant légèrement le cadre vers les côtés. Déplacez l'unité (en position A, B ou C). Veillez à ce que les raccords (C) « se cliquent » en position.

Placement des roues :

- 1) Démontez le réglage de la hauteur (D)
- 2) Démontez les suspensions de roue (E) des deux côtés du cadre.
- 3) Retirez le siège du cadre et dévissez les 7 vis de la partie en plastique (F).

Le couvercle externe peut désormais être retiré.

Retirez les petits bouchons en plastique placés sur les trous à l'intérieur du cadre.

- 4) Il est désormais possible de positionner la suspension des roues sur la barre transversale, comme souhaité (A, B ou C). Tirez légèrement le cadre vers les côtés et avancez ou reculez la suspension des roues.

Assurez-vous d'entendre le « clic » qui indique que la suspension des roues est dans la bonne position.

- 5) Remontez les vis et le couvercle. Les bouchons en plastique sont replacés sur les trous du siège et remis à leur place. Remontez la suspension des roues et les roues arrière.

Le Cougar est prêt à être utilisé.

N'oubliez pas que les blocages des roues doivent également être déplacés vers l'avant ou vers l'arrière.



Lorsque des roues de 24" sont placées en position avant A, il convient d'utiliser les freins à tambour.



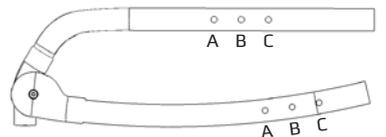
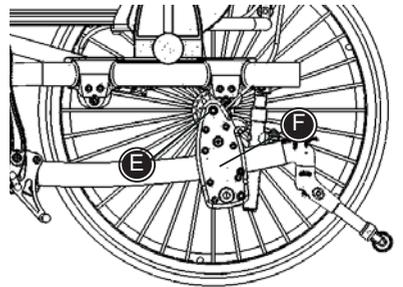
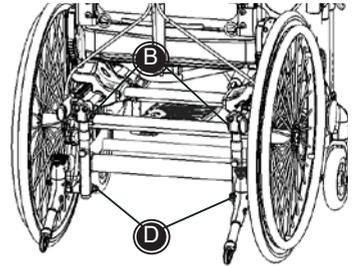
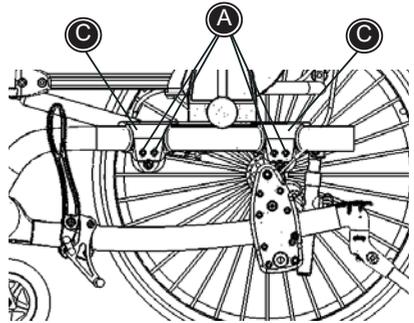
Nous recommandons que l'ajustement de la position du siège soit effectué par un technicien qualifié.

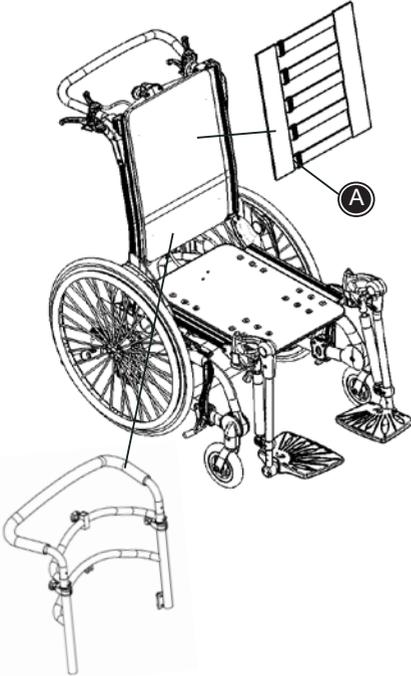


Il est important d'assurer que toutes les vis soient correctement vissées et de les inspecter régulièrement, notamment après avoir ajusté le centre de gravité.



Si le centre de gravité est ajusté vers l'avant du fauteuil, ce dernier risque de basculer, Nous recommandons d'activer les dispositifs anti-basculement.





FR DOSSIER DU COUGAR

Le Cougar peut être acheté avec un dossier en bois, un dossier à bandes ou fabriqué pour un système de dossier spécial.

Dossier avec une plaque en bois :

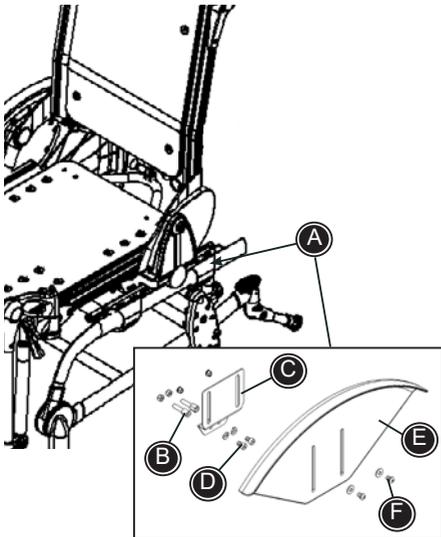
La plaque en bois est montée dans les rails sur le dossier.

Dossier à bandes :

Le dossier à bandes est monté dans les rails sur le dossier. Les bandes peuvent être ajustées de façon à obtenir plus ou moins de soutien lombaire. Elles sont équipées de velcro (A) pour faciliter le réglage.

Système prêt pour un dossier d'un autre fabricant :

Le Cougar peut être fabriqué en vue d'être utilisé avec des dossiers spéciaux d'autres fabricants. Le dossier « spécial » et ses raccords peuvent être montés sur les tubes ronds sur le dossier. Suivez les instructions incluses avec le dossier « spécial ».



FR GARDE-BOUE

Il est possible de monter des garde-boue sur le Cougar. Suivez la description ci-dessous pour les monter correctement :

- 1) Montez le raccord sur le garde-boue sur la partie arrière du cadre (A). Déposez les deux vis et montez les douilles fournies (B).
- 2) Ensuite, montez le raccourci (C) à l'aide de la rondelle élastique et des boulons fournis (C). Utilisez la clé Allen 5 mm.
- 3) Pour finir, placez les garde-boue (E) dans les raccords. Tirez les boulons, rondelles et écrous (F) aussi haut que possible sur les rails et serrez.



A un certain réglage du fauteuil, il peut s'avérer avantageux de monter le garde-boue sur l'autre raccourci.

FR

ACCOUDOIRS AVEC PLAQUES LATÉRALES ET EXTENSIONS D'ACCOUDOIRS

Desserrez la vis et déposez le bouchon du rail du fauteuil. Montez le raccord de l'accoudeur dans le rail du fauteuil (A) et serrez à l'aide de la clé Allen 5 mm fournie.

Les raccords peuvent être déplacés vers l'avant ou vers l'arrière en fonction de l'endroit où doivent être placés les accoudeurs.

Montez l'accoudeur dans le raccord. Poussez le bouton (B) et déplacez l'accoudeur vers le haut/bas en position voulue. Relâchez le bouton pour verrouiller le réglage.

Plaque latérale :

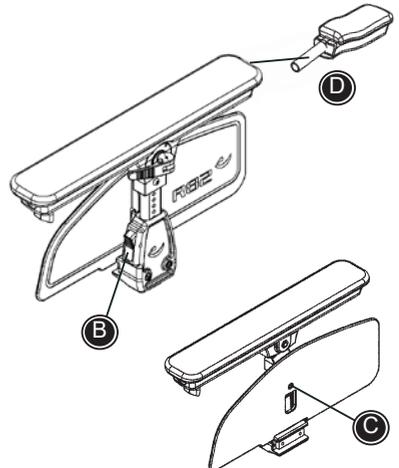
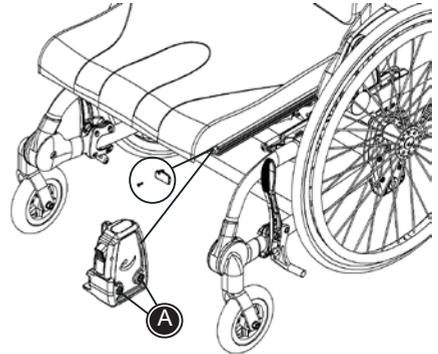
A la livraison, la plaque latérale est montée sur la barre de l'accoudeur. La plaque latérale peut être réglée vers le haut ou vers le bas en fonction de l'endroit où la plaque latérale est nécessaire. Déposez la vis (C) en utilisant la clé hexagonale de 5 mm fournie. Déplacez la plaque latérale en position voulue et remontez la vis.

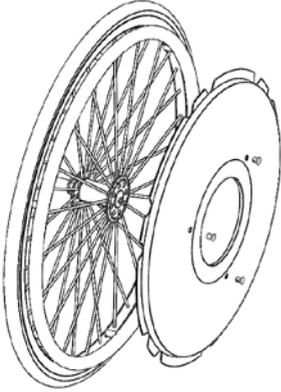
La plaque latérale peut également être utilisée sans les accoudeurs.

Déposez la plaque latérale et placez-la dans le petit trou du raccord de l'accoudeur. La hauteur de la plaque latérale n'est pas réglable dans cette position.

Extension de l'accoudeur :

L'accoudeur peut être équipé d'une extension. Montez l'extension à l'extrémité de l'accoudeur (D) et serrez à l'aide des vis à serrage manuel.

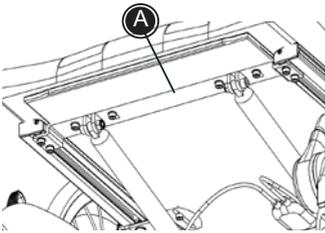




FR PROTECTEURS DE RAYON

Suivez la description ci-dessous pour monter les protecteurs de rayon sur le Cougar.

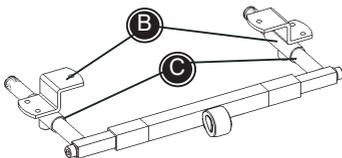
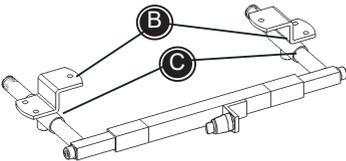
- * Placez les protecteurs sur les rayons
- * Montez les clips joints dans les trous des protecteurs de rayon et refermez-les à l'emplacement prévu sur les rayons.



FR MONTAGE DE REPOSE-PIEDS

Le Cougar peut être équipé de différents repose-pieds et barres pour repose-pieds. Suivez la description ci-dessous pour réaliser correctement le montage :

- * Démontez les fixations (A) situées sous le siège et montez les nouvelles (B).
- * Placez le montage du repose-pieds sur les tubes des fixations (B).
- * Montez la barre pour repose-pieds souhaitée et les repose-pieds. Le Cougar est ensuite prêt à être utilisé.



FR SUPPORT POUR LES JAMBES

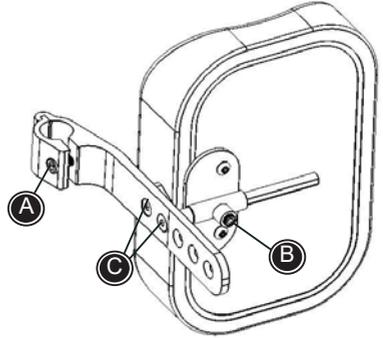
La hauteur et l'inclinaison des supports pour les jambes sont faciles à régler.

Réglage de la hauteur :

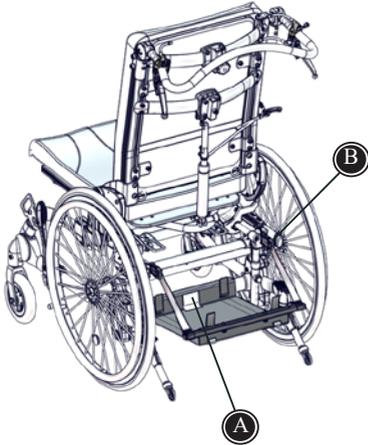
- * Desserrez la vis (C).
- * Réglez à la bonne hauteur, puis serrez la vis (C).

Inclinaison :

- * Desserrez la vis (D).
- * Pour le réglage de la profondeur, déposez la vis (E) dans la plaque de montage et repositionnez puis remontez la vis et serrez.



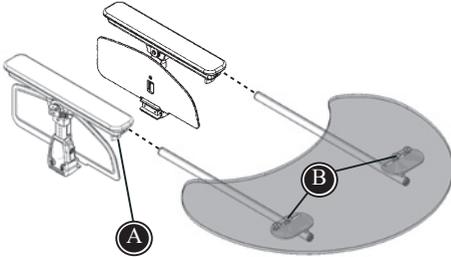
Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.



FR SUPPORT DE CANNE

Un support de canne peut être monté sur le Cougar. Montez les raccords en haut et en bas du cadre.

FR SUPPORT DE VENTILATEUR D'OXYGENE



- * Placer le plateau support de ventilateur sur la barre inférieure du châssis (A)..
- * Percez un trou de chaque côté du châssis et montez les sangles avec écrou intégrés (B).
- * Ajuster les sangles afin de positionner le plateau en position horizontale.

i Nous vous conseillons de faire assurer ce montage par un professionnel de la distribution de matériel médical.

FR PLATEAU

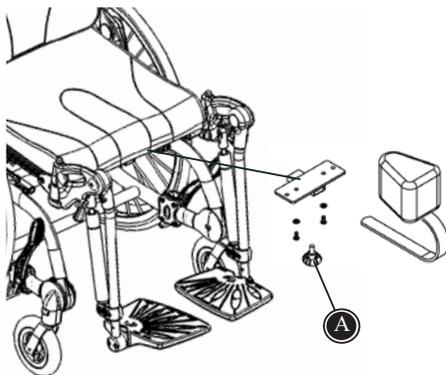
Montez le plateau à l'extrémité des accoudoirs et serrez avec les vis à serrage manuel (A). Utilisez la clé Allen de 5 mm fournie pour régler la largeur du plateau (B).

FR POMMEAU

Il est possible d'acheter le pommeau en accessoire pour le siège.

Installez le raccord dans les trous préformés situés sous le siège. Utilisez les vis fournies et la clé Allen 4 mm.

Installez le pommeau dans le raccord et serrez à l'aide des vis à serrage manuel (A).

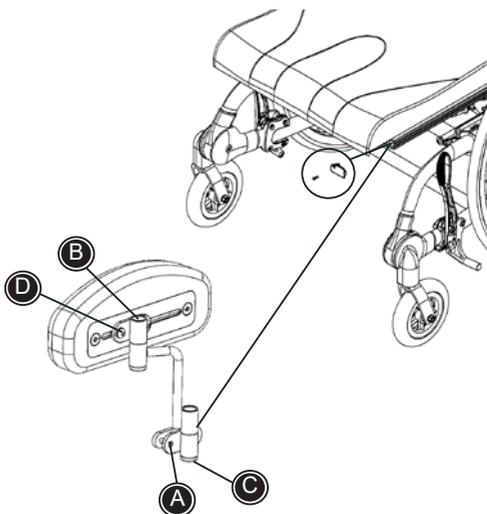


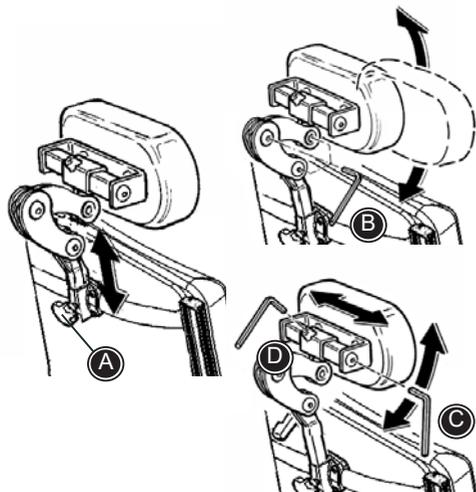
FR SUPPORTS DES HANCHES

Desserrez la vis et déposez le bouchon du rail du fauteuil. Montez les supports des hanches et serrez à l'aide de la clé Allen 3 mm fournie (A).

Les supports de hanches disposent de plusieurs réglages. Desserrez les vis (B) et (C). Ajustez le support des hanches et serrez à l'aide de la clé Allen 5 mm fournie (A).

Les supports des hanches peuvent être réglés en profondeur. Desserrez les vis (D) dans le raccord à l'aide de la clé Allen 3 mm fournie. Réglez la profondeur dans le raccord et serrez à la position souhaitée.



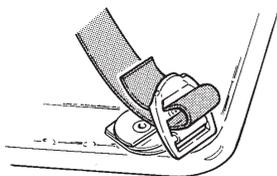


FR SUPPORT POUR LA TÊTE

Installez le support pour la tête dans le raccord sur le dossier du fauteuil. Serrez à l'aide des vis à serrage manuel (A).

Desserrez les vis Allen (B) pour régler la barre du support pour la tête. Il est judicieux de desserrer toutes les vis en même temps. Effectuez le réglage et serrez toutes les vis.

Réglez l'inclinaison (C) et ajustez le support pour la tête de façon latérale (D).



FR VESTES ET CEINTURES

Le Cougar est équipé de série de fixations de ceintures pour, par exemple, une ceinture passant sur les hanches.

D'autres vestes et ceintures peuvent être installées sur le fauteuil. Installez les verrous de fixation comme indiqué ci-dessus.



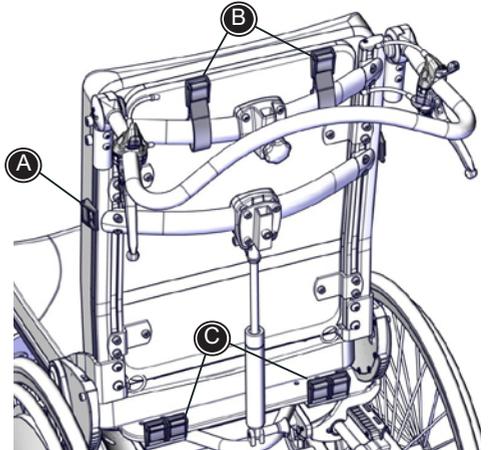
Veillez à ce que tous les réglages et fixations soient positionnés et ajustés correctement et vérifiez-les régulièrement.

FR VERROU DE FIXATION

Les verrous de fixation peuvent être montés sur les rails du siège et du dossier (A). Le verrou de fixation avec le dossier v-track est placé sur le rail. Mettez le v-track à l'horizontale. Tirez le verrou de fixation vers l'extérieur tout en le resserrant à l'aide de la clé hexagonale de 3 mm jointe.

Deux verrous de fixation avec bandes peuvent être montés sur la barre supérieure sur le dossier (B). Montez la bande autour de la barre avec la boucle métallique à l'intérieur. Faites passer la bande dans la boucle métallique et serrez.

Les verrous de fixation peuvent également être montés sur le dossier du siège (C). Montez le raccord avec les verrous de fixation dans les trous préformés sur la partie supérieure de la plaque en bois. Utilisez les vis fournies pour serrer le raccord.



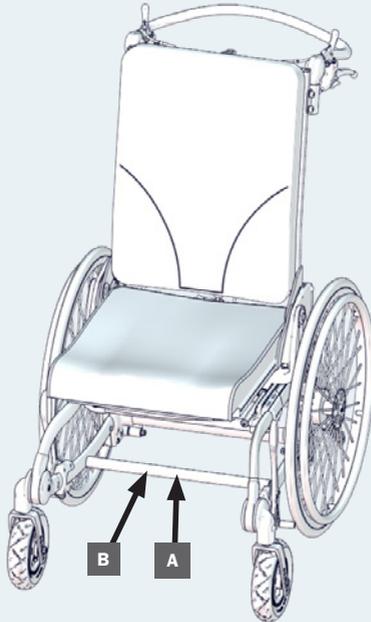
FR IDENTIFICATION DU PRODUIT

A) Numéro de série

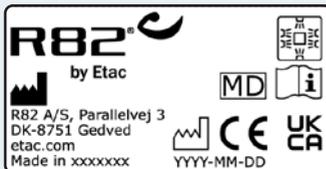
L'étiquette se trouve à gauche sur la barre transversale avant, sous le siège.

B) Fabricant

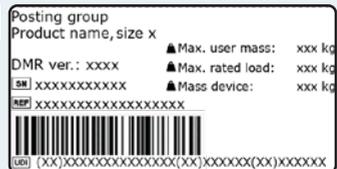
L'étiquette se trouve à l'extrême gauche sur la barre transversale avant, sous le siège.

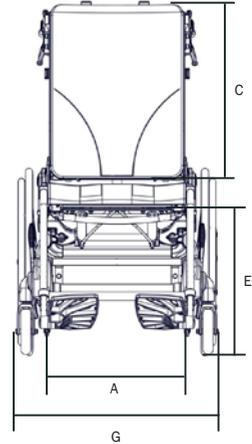
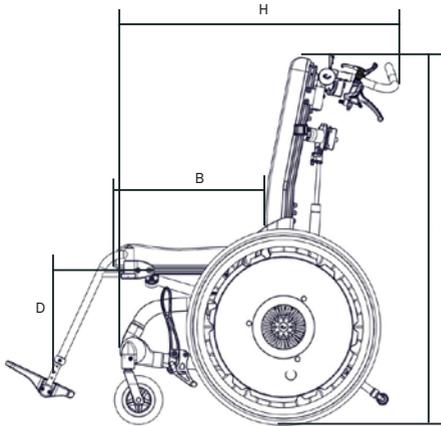


A



B





FR

DIMENSIONS

	Taille 1 mm (pouces)	Taille 2 mm (pouces)	Taille 3 mm (pouces)	Taille 4 mm (pouces)
Largeur du siège (A)	350 (13 $\frac{3}{4}$ ")	400 (15 $\frac{1}{2}$ ")	450 (17 $\frac{1}{2}$ ")	500 (19 $\frac{1}{2}$ ")
Profondeur du siège (B)	370-470 (14 $\frac{1}{2}$ -18 $\frac{1}{4}$ ")	370-470 (14 $\frac{1}{2}$ -18 $\frac{1}{4}$ ")	430-530 (16 $\frac{3}{4}$ -20 $\frac{3}{4}$ ")	490-590 (19-23")
Hauteur du dossier (C)	450 (17 $\frac{1}{2}$ ")	500 (19 $\frac{1}{2}$ ")	600 (23 $\frac{1}{2}$ ")	600 (23 $\frac{1}{2}$ ")
Longueur de la partie inférieure de la jambe, repose-jambe incliné (D)	280-460 (11-18")	280-460 (11-18")	280-460 (11-18")	280-460 (11-18")
Longueur de la partie inférieure de la jambe, repose-jambe fixe (D)	240-420 (9 $\frac{1}{4}$ -16 $\frac{1}{4}$ ")	240-420 (9 $\frac{1}{4}$ -16 $\frac{1}{4}$ ")	240-420 (9 $\frac{1}{4}$ -16 $\frac{1}{4}$ ")	240-420 (9 $\frac{1}{4}$ -16 $\frac{1}{4}$ ")
Hauteur du siège au dessus du sol (E)	460-530 (18-20 $\frac{3}{4}$ ")	460-530 (18-20 $\frac{3}{4}$ ")	460-530 (18-20 $\frac{3}{4}$ ")	460-530 (18-20 $\frac{3}{4}$ ")
Largeur, roues 22" et frein à tambour (G)	570 (22 $\frac{1}{4}$ ")	620 (24 $\frac{1}{4}$ ")	670 (26 $\frac{1}{4}$ ")	720 (28")
Longueur, sans repose-jambes (H)	780 (30 $\frac{1}{2}$ ")	780 (30 $\frac{1}{2}$ ")	830 (32 $\frac{1}{4}$ ")	830 (32 $\frac{1}{4}$ ")
Hauteur, à partir du haut du dossier (I)	960 (37 $\frac{1}{2}$ ")	990 (38 $\frac{1}{2}$ ")	1080 (42")	1100 (43")
Replié sans repose-jambe:	780 (30 $\frac{1}{2}$ ")	780 (30 $\frac{1}{2}$ ")	830 (32 $\frac{1}{4}$ ")	830 (32 $\frac{1}{4}$ ")
Hauteur, jusqu'en haut du dossier	660 (25 $\frac{1}{4}$ ")	660 (25 $\frac{1}{4}$ ")	660 (25 $\frac{1}{4}$ ")	660 (25 $\frac{1}{4}$ ")
Longueur, sans repose-jambes	780 (30 $\frac{1}{2}$ ")	780 (30 $\frac{1}{2}$ ")	830 (32 $\frac{1}{4}$ ")	830 (32 $\frac{1}{4}$ ")
Rayon de braquage	880 (34 $\frac{1}{4}$ ")	940 (36 $\frac{3}{4}$ ")	970 (37 $\frac{3}{4}$ ")	1000 (39")
Poids du dispositif avec dossier à bandes et sans repose-jambe	25 kg (55 lb)	26 kg (57 lb)	27 kg (59,5 lb)	28 kg (61,5 lb)
Poids max. de l'utilisateur	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	100 kg (220 lb)	120 kg (264 lb)
Poids max. de l'utilisateur pendant le transport	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)	75 kg (165 lb)
Charge nominale max.	102 kg (224.8 lb)	103 kg (227 lb)	129 kg (284.3 lb)	150 kg (330.9 lb)
Inclinaison				
Bascule dans l'espace	37° (45°)	37° (45°)	37° (45°)	37° (45°)
Dossier	35°	35°	35°	35°
Repose-jambe	90°	90°	90°	90°

Le Cougar est mesuré avec la combinaison de roues suivantes, placée dans la position de roues standard : roue arrière 22" et roue avant 6". Le Cougar est mesuré avec les coussins de confort montés, le siège en position horizontale et le dossier en position verticale. Nous fournissons divers types de repose-jambe et coussins, ce qui explique pourquoi le poids est pas indiqué sans cela. Les différents choix peuvent entraîner différentes mesures.

Sécurité des produits

En raison de la variante et des réglages, le fauteuil roulant peut être plus grand que les dimensions recommandées. Le respect de la largeur et de la longueur totales recommandées garantit une utilisation sans entrave des issues de secours. (Voir tableau 1)
Tableau 1

Dimensions recommandées	Prêt à l'emploi (mm)
Longueur totale – maximale	1200
Largeur totale – maximale	700
Hauteur totale – maximale	1200
Diamètre de rotation – maximal	1000
Largeur de pivot – maximale	1300
Garde au sol – minimale	30

Sécurité des produits

En raison de la variante et des réglages, le fauteuil roulant peut ne pas respecter les limites pour les fauteuils roulants transportables en train. Des mesures peuvent être prises pour vérifier si le produit en question respecte ces limites. (Voir tableau 2)
Tableau 2

Fauteuils roulants transportables en train - limites	
Longueur totale – maximale	1 200 mm + 50 mm pour les pieds
Largeur totale – maximale	700 mm + 50 mm de chaque côté pour les mains
Hauteur totale – maximale	1 375 mm (avec un occupant masculin du 95e percentile)
Diamètre de rotation – maximal	1 500 mm
Roues les plus petites	S'adapte à un espace de 75 mm à l'horizontale et 50 mm à la verticale
Poids – maximal	200 kg pour le fauteuil roulant manuel et l'occupant (bagages compris)
Hauteur des obstacles pouvant être franchis – maximale	50 mm
Garde au sol – minimale	60 mm sous le repose-pieds avec un angle de pente vers le haut de 10° pour la marche avant
Pente de sécurité sur laquelle le fauteuil roulant reste stable – maximale	Stabilité dynamique de 6° dans toutes les directions Stabilité statique de 9° dans toutes les directions, y compris lorsque le frein est actionné

FR INFORMATIONS TECHNIQUES

Cadre : Tuyaux en aluminium revêtus de poudre

Pièces PA6 : Nylon renforcé à la fibre de verre

Coussins : Mousse résistante au feu

Couverture : Trevira CS résistant au feu

FR FABRICANT

R82 A/S

Parallevej 3

8751 Gedved

Danemark



Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222



Gelbart AG

Tribschenstraße 64
CH-6005 Luzern
+41 41 367 70 17



R82 A/S

Parallevej 3

DK-8751 Gedved



+45 796 858 88



R82@etac.com



www.etac.com

R82[®] 
by Etac